

«Your Challenge»: visites guidées pour les familles étrangères

MOTS-CLÉS: ORIENTATION • ÉCOLE • FAMILLES

La 5^e édition du Salon des Métiers et Formations «Your Challenge», organisé en collaboration avec l'Etat du Valais et soutenu par la Confédération, aura lieu du 8 au 13 mars 2016 à Martigny. En 2014, lors de la 4^e édition, 9000 élèves étaient venus visiter ce lieu dédié à l'orientation professionnelle. C'est un Salon important pour les écoles, mais aussi pour les familles. Comme «Your Challenge» est bilingue, la visite est aisée pour les familles francophones et germanophones, mais depuis la dernière édition elle l'est aussi pour les communautés étrangères, grâce au partenariat avec l'AVIC (Association valaisanne pour l'interprétariat communautaire). Des visites guidées parmi les stands d'exposants représentant plus de 400 métiers sont organisées, avec en guise d'introduction une présentation du système suisse de formation.

L'orientation, responsabilité première des parents

Le Centre suisse de services Formation professionnelle, orientation professionnelle universitaire et de carrière (CFSO) a publié des brochures relatives au système scolaire suisse dans différentes langues, mais au Salon «Your Challenge», les familles ont l'occasion d'avoir des explications supplémentaires indispensables pour aider leur enfant dans le choix d'orientation après le CO. Ainsi que le souligne



«Les familles étrangères peuvent s'inscrire pour des visites guidées de "Your Challenge".»

Claude Pottier, chef du Service de la formation professionnelle (SFOP), «ces visites guidées permettent aux parents étrangers de se familiariser avec les différentes voies de formation, incluant un focus sur la spécificité de l'apprentissage, qui est le modèle dominant en Suisse». Et le chef du SFOP d'ajouter: «N'oublions pas que dans la Loi sur le CO, il est stipulé que "l'orientation est de la responsabilité première des parents", aussi ces visites guidées gratuites sont une opportunité afin qu'ils aient toutes les informations nécessaires pour accompagner leur enfant. L'avantage des interprètes communautaires est de pouvoir comparer le système de forma-

tion suisse avec celui du pays d'origine, ce qui est essentiel, car l'obstacle de compréhension est parfois davantage culturel que linguistique.» En effet, pour des parents étrangers, il n'est pas forcément évident de percevoir la perméabilité de notre système de formation, qui offre souvent plusieurs voies, avec des raccords possibles. Ariane Montagne, coordinatrice de l'AVIC, précise que les interprètes reçoivent une information sur le système éducatif suisse pendant leur formation, ce qui est précieux pour établir des comparaisons: «Il est important que l'on puisse expliquer aux parents qu'en Suisse on peut commencer par un apprentissage puis devenir ingénieur. Et si un jeune est accompagné par ses parents dans la construction de son projet de formation, c'est assurément un facteur d'intégration important.»



Your Challenge, un salon pour découvrir les métiers et les formations

Avant le Salon 2014, Ariane Montagne explique que les interprètes ont pu rafraîchir leurs connaissances de la formation professionnelle suisse et clarifier les objectifs de leur mission en participant à une séance de préparation animée par Claude Pottier. Lors de cette édition, Franceline Amos, interprète de l'AVIC, a fait les visites guidées pour les parents portugais et elle se réjouit de renouveler l'expérience en 2016. Intervenante dans des écoles primaires pour les cours d'éthique et de cultures religieuses et maman d'un universitaire et d'un collégien, Franceline Amos est à l'aise pour répondre aux interrogations des parents sur les diverses filières de formation, d'autant plus qu'elle a choisi cette thématique pour son travail de certificat d'interprète communautaire.

L'Association valaisanne pour l'interprétariat communautaire

L'Association valaisanne pour l'interprétariat communautaire (AVIC) s'est constituée en 2002, à l'initiative d'un groupe de migrants résidant en Valais. Elle regroupe des interprètes formés selon des standards définis au niveau national, qui interviennent sur demande, principalement dans les domaines de la santé, de l'action sociale et de la formation. Une cinquantaine d'interprètes couvrent environ 30

Ce qui l'avait étonnée lors du Salon 2014, c'est que les participants étaient très à l'aise pour poser des questions: «Les parents ont manifesté beaucoup d'intérêt lors de la présentation générale. Certains avaient des questions précises sur le Collège, sur l'Ecole des métiers ou sur l'Ecole préprofessionnelle et d'autres étaient simplement heureux de découvrir les possibilités post-CFC. Le fait de connaître les deux systèmes de formation permet d'établir des parallèles qui facilitent la compréhension des filières suisses auprès des familles portugaises.»

Parmi les grandes différences entre l'école suisse et lusitanienne, elle mentionne les stages qui interviennent déjà au CO ici ou les cours professionnels qui, au Portugal, proposent de courtes périodes

langues. La plupart des prestations dans le domaine de la formation proviennent des Centres pour le Développement et la Thérapie de l'Enfant et de l'Adolescent (CDTEA). La demande des écoles primaires et cycles d'orientation (surtout utile pour les étapes décisives et les situations délicates) varie fortement selon les régions.

www.interpretavic.ch

de stages en entreprise, se distinguant nettement de notre formation duale. Ces différences peuvent aider à mieux comprendre pourquoi certains parents portugais peuvent être un peu affolés quand on leur parle de stage ou d'apprentissage, d'autant que là-bas les jeunes qui suivent des cours professionnels ou font des études fréquentent la plupart du temps les mêmes bâtiments scolaires.

Cette année, le Salon «Your Challenge» mettra tout particulièrement en avant la maturité professionnelle. Une raison supplémentaire pour les enseignants du CO d'inciter les parents de leurs élèves parlant le portugais, l'albanais, le bosniaque, le croate, le serbe et l'arabe à s'inscrire aux visites guidées qui auront lieu le samedi 12 et le dimanche 13 mars. Une initiative qui mériterait probablement d'être étendue aux francophones et aux germanophones, car avec toutes les filières possibles, un GPS humain sur le chemin de l'orientation est toujours précieux.

Nadia Revaz •

Pour aller plus loin

Site «Your Challenge» www.your-challenge.ch > Programme > Visites guidées

Brochures du CSFO «Que faire après l'école?» en 15 langues <https://goo.gl/aD64A3>



Your Challenge, un rendez-vous aussi pour les familles étrangères